

ზეზიანბ ჩონჩანაძე

საბავშვო სიმღერები

1



1.	პაწაწინა რტო ვარ -----	3
2.	მთაწმინდა -----	9
3.	ახალი ამბავი -----	13
4.	თოჯინა -----	17
5.	ცისფერი ფრთები -----	22
6.	ბატონო მუსიკა -----	27
7.	ჩიტები მღერიან -----	31
8.	რია რია -----	36
9.	ჭიტა -----	41
10.	სიკეთე აგიხდება -----	45
11.	დევების სიმღერა -----	51
12.	არ გაბედო -----	55
13.	მალლა იფრინეთ მტრედებო -----	59
14.	თოლია -----	64
15.	ჩემი სამშობლო საქართველოა -----	69
16.	როცა თენდება -----	73
17.	ნოემბრის ქარი -----	79
18.	ზღაპარ იყო -----	85
19.	ძველი ვალსი -----	89
20.	იმეფე დროზე საქართველო -----	94

პაწაწინა რტო ვარ

1974 წ. ქობილისი

მუსიკა ზურაბ ჩინაიას
ტექსტი ანა კალანდაძის

Moderato

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in D major, 4/4 time, marked 'Moderato'. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic. The vocal melody enters in the second system, marked piano (p). The lyrics are in Georgian. The score consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings (mf, p).

მე - ვე - რე - ბა მზე ა - ლერ - სის
მი - თხა - რი - ო რო - გორ რო - გორ

მოხო - ვარს ვარ - დის - ვე - რად ცა - მან ჩა - მომ -
ვან - დო სა - ი - დუმ - ლო ა - შარ - სა და

თო - ვა,
მსტო - ვარს

მე მი - გა-ლობს რო - დი მი - მა -
მე - ბა - ღე - ო ნუ დამ ტო - ვებ

ტო - ვა,
მარ - ტო

პა - წა - წი - ნა თო - ხის - ტა - რა
მე - ში - ნი - ა პა - წა - წი - ნა

რტო ვარ.
რტო - ვარ

ქა - რი მარ - ხეხს და ვვა - ვი -

mf

ლებს მაც-ლის ყვა - ვილს მომ-წვევტს გა - ი - ტა -

The first system of the musical score. The vocal line is in D major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a half note B4, a quarter rest, a quarter note G4, a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a right hand with a quarter rest, a quarter note G3, a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The left hand has a quarter note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, a quarter note C3, a quarter note B2, a quarter note A2, a quarter note G2, and a half note F#2.

ცებს მიხდ-ვრად, და - მი - ყვა - ვე ქა - რო ნუ

The second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment continues with a right hand starting on a quarter note G3, followed by a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The left hand continues with a quarter note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, a quarter note C3, a quarter note B2, a quarter note A2, a quarter note G2, and a half note F#2.

ხარ მკა - ცრი პა - ტა - რა ვარ მო - ფე - რე -

The third system of the musical score. The vocal line begins with a triplet of eighth notes G4, A4, and B4, followed by a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment continues with a right hand starting on a quarter note G3, followed by a quarter note A3, a quarter note B3, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a half note F#3. The left hand continues with a quarter note G2, a quarter note A2, a quarter note B2, a quarter note C3, a quarter note B2, a quarter note A2, a quarter note G2, and a half note F#2. The system concludes with a crescendo hairpin.

ბა მიწ - ღა ქა - რი მარ - ხევეს და ვა - ვი -

The first system of the musical score is in D major (two sharps). The vocal line (treble clef) begins with a quarter note 'ბა', followed by a half note 'მიწ', and a quarter rest. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

ღებს მაღ - ლის ვა - ვიღს მომ-წვევებს გა - ი - ტა -

The second system continues the composition. The vocal line has a quarter note 'ღებს', a half note 'მაღ', and a quarter rest. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some chordal changes in the right hand.

ცებს მიწდ - ვრად, და - მი - ვა - ვე ქა - რო ნუ

The third system concludes the page. The vocal line starts with a quarter note 'ცებს', followed by a half note 'მიწდ', and a quarter rest. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern until the end of the system.

ნარ მკა - ცრო

პა - ტა - რა ვარ მო - ფე - რე -

The first system of the musical score is in D major. The vocal line begins with a triplet of eighth notes (D4, E4, F#4) followed by a quarter note (G4), then a half note (A4) and a quarter rest. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a single-note line in the left hand. A crescendo hairpin is placed over the vocal line.

1. 2.

ბა მიწ - და ბა მიწ - და

The second system of the musical score is in D major. It features two first endings. The vocal line for the first ending consists of a quarter note (D4), an eighth note (E4), and a quarter note (F#4), followed by a quarter rest. The piano accompaniment for the first ending consists of a half note (D3) and a half note (F#3). The second ending for the vocal line consists of a quarter note (D4), an eighth note (E4), and a quarter note (F#4), followed by a quarter rest. The piano accompaniment for the second ending consists of a half note (D3) and a half note (F#3).

rit.

პა - ტა - რა ვარ მო - ფე - რე - ბა მიწ - და

The third system of the musical score is in D major. It begins with the marking *rit.* The vocal line consists of a quarter note (D4), an eighth note (E4), and a quarter note (F#4), followed by a quarter note (G4), a half note (A4), and a quarter rest. The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a single-note line in the left hand. The system ends with a double bar line.



პაწაწინა რტო ვარ

მეფერება მზე აღერსის მთხოვარს,
ვარდისფერად ცამან ჩამომთოვა,
მე მიგალობს როდი მიმატოვა,
პაწაწინა თოხისტარა რტო ვარ.

მისამღერი: ქარი მარხევს და ყვავილებს მაცლის,
ყვავილს მომწყვეტს გაიტაცებს მინდვრად,
დამიყვავე ქარო ნუ ხარ მკაცრი,
პატარა ვარ, მოფერება მინდა!

მითხარიო: როგორ, როგორ ვანდო
საიდუმლო აშარსა და მსტოვარს?
მებაღეო, ნუ დამტოვებ მარტო,
მეშინია, პაწაწინა რტო ვარ!



მთაწმინდა

1974 წ. ქობილისი

Adagio

მისიკა ზურაბ ჩინხალაძის
ლექსი დავით მადრაძის

Voice

Piano

p

რა ლა მა ზი ა ჩე მი ქვე ყა ნა

რა ლა მა ზი ა მი წა მშო ბე ლი ი დუ მალ

ხეგ ზი მეს მის ქარ თუ ღი არ და ვიწ ყე ბის სა გა



ლო ბე ღი ა ქე დან მო ჩანს ქა ღა ქი ჩე მი

This system contains the first line of a musical score. It features a vocal melody in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Georgian: "ლო ბე ღი ა ქე დან მო ჩანს ქა ღა ქი ჩე მი".



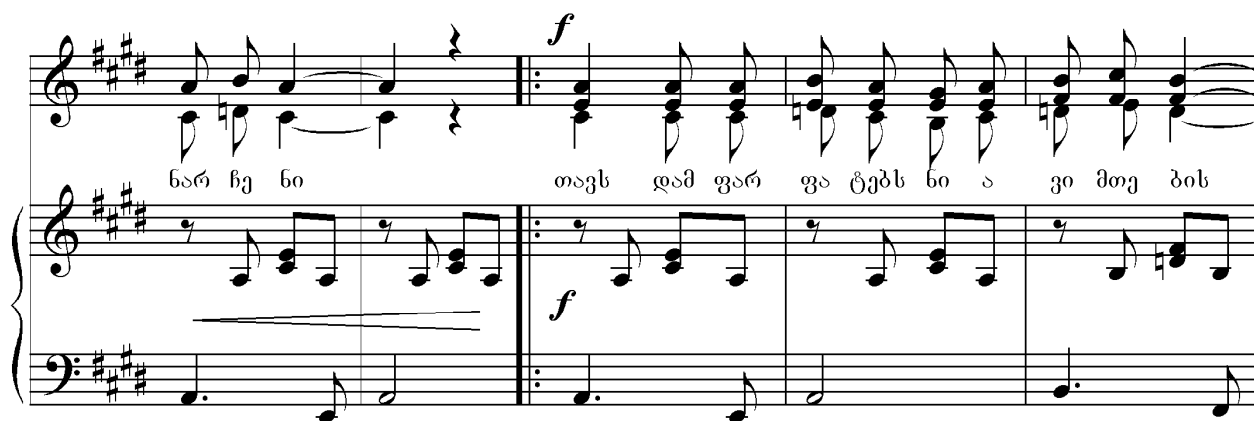
მთებ ზე ბორ ცვებ ზე ველ ზე ნა შე ნი რა ღა მა

This system contains the second line of the musical score. It continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "მთებ ზე ბორ ცვებ ზე ველ ზე ნა შე ნი რა ღა მა".



ნი ა ჩე მი ქვე ყა ნა ა რაგ ვე ლე ბის გა და

This system contains the third line of the musical score. It concludes the vocal melody and piano accompaniment for this section. The lyrics are: "ნი ა ჩე მი ქვე ყა ნა ა რაგ ვე ლე ბის გა და".



ნარ ჩე ნი თავს დამ ფარ ფა ტებს ნი ა ვი მთე ბის

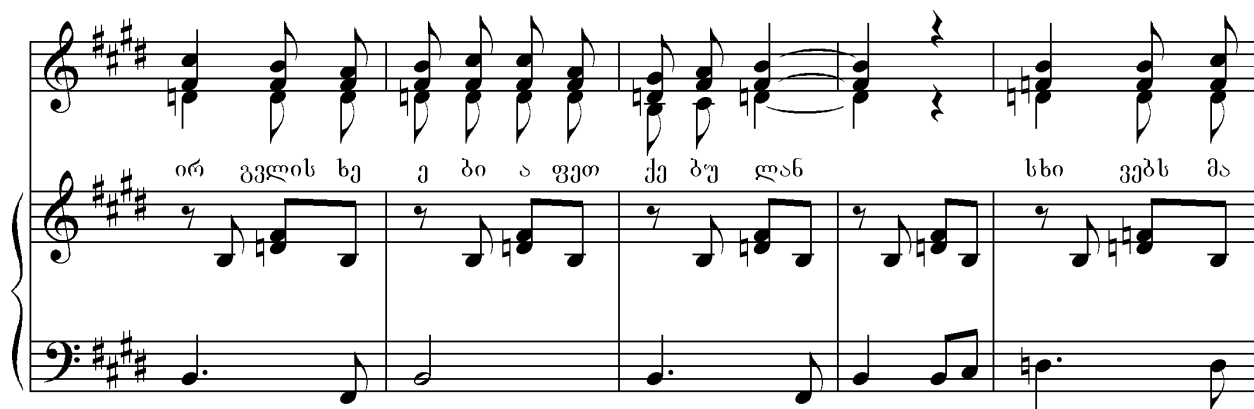
f

This system contains the first two staves of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'ნარ', followed by a quarter note 'ჩე', and a half note 'ნი'. After a double bar line, it continues with a series of eighth notes: 'თავს', 'დამ', 'ფარ', 'ფა', 'ტებს', 'ნი', 'ა', 'ვი', 'მთე', and 'ბის'. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A forte (*f*) dynamic marking is placed above the vocal staff.



და სა ი დუმ ლოს მამც ნობს იმ დღე თა

This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with a half note 'და', a quarter note 'სა', and a half note 'ი'. After a double bar line, it continues with eighth notes: 'დუმ', 'ლოს', 'მამც', 'ნობს', 'იმ', 'დღე', and 'თა'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern. A forte (*f*) dynamic marking is placed above the vocal staff.



ორ გვლის ხე ე ბი ა ფეთ ქე ბუ ღან სხი ვებს მა

This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line begins with a half note 'ორ', followed by a quarter note 'გვლის', and a half note 'ხე'. After a double bar line, it continues with eighth notes: 'ე', 'ბი', 'ა', 'ფეთ', 'ქე', 'ბუ', 'ღან', 'სხი', 'ვებს', and 'მა'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



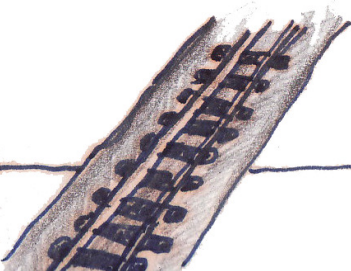
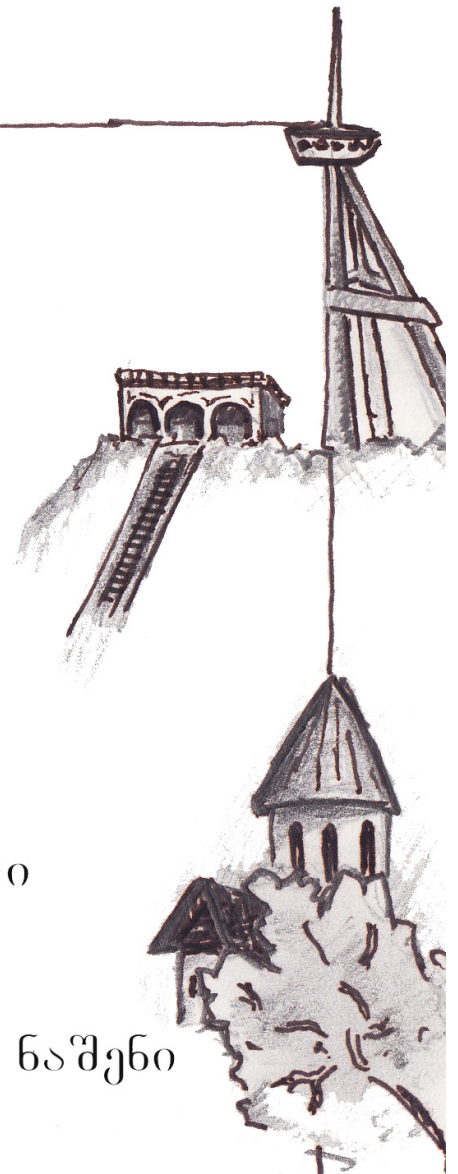
ფრქვე ვენ და მე ულ ფერ თა

This system contains the seventh and eighth staves. The vocal line begins with a half note 'ფრქვე', followed by a quarter note 'ვენ', and a half note 'და'. After a double bar line, it continues with eighth notes: 'მე', 'ულ', 'ფერ', and 'თა'. The piano accompaniment concludes with a final chord and a double bar line. A forte (*f*) dynamic marking is placed above the vocal staff.

მთაწმინდა

რა ღამაზია ჩემი ქვეყანა,
რა ღამაზია მიწა მშობელი,
იდუმალ ხმებში მესმის ქართული
არდავიწყების საგალობელი.

აქედან მოხანს ქალაქი ჩემი
მთებზე, ბორცვებზე, ველზე ნაშენი
რა ღამაზია ჩემი ქვეყანა,
არაგველების გადანარჩენი.
თავს დამფარვატებს ნიავი მთების,
და საიდუმლოს მამცნობს იმ დღეთა
ირგვლივ ხეები აფეთქებულან,
სხივებს მაფრქვევენ ღამეულ ფერთა.



ახალი ამბავი

1990 წ. ქობილისი

მუსიკა ზურაბ ჩინხალაძის
ტექსტი ოთარ კავკასიძის

Allegretto

f

mf

ცის - კრის ვარს - კვლა - ვი ე - შვე - ბა გა - მო -
მა - ღალ სა - ლო - ცავთ სა - ლო - ცავთ ყველა -

mf

დით, გა - მო - დით, გა - მო - დით, ზე - ცა ფარ - ჩე - ბით ირ - თვე -
ნი ვა - შე - ნებთ ყველა - ნი ჩვენ გვსურს მა - მუ - ლის და - ლოც -

ბა, ფიქ-რე - ბო რა - მოგ-დით, რა მოგ - დით.
ვა და მოგ - სპოთ მტარ-ვა - ლი, ვე - რა - ნი

მზე გვი - ნა - თებს, - გვი - ნა - თებს ღა - მა - ზად სულს ღა - მა -
გეწამს მო - მაგ - , მო - მაგ - ლის ქართველ - ნი ვართ, ქართველ -

ზად ჩად - ვრი - ღა სულ - ში სი - ნათ - ლე ეს გზე -
ნი მეკ - ვლე ა - რის მზის სი - ნათ - ლე უკვ - და -

მისამღერი

f

ბი გვარ-ტვი-ა ქა - მა - რად. ვილ ტვით, ვილ - ტვით, ცის-კენ
ვი ჩვენ გქვი-ა სა - ხე - ლი

f

ვილ-ტვით ქა-რი მღე-რის მიჯნუ - რი ყველა სა - ხის ა - ი -

ენე - ბზე მთვა-რე - ა მას-ზე გა - და - კი - ღუ - ლი

”ახალი ამბავი”

ცისკრის ვარსკვლავი ეშვება
გამოდით, გამოდით, გამოდით,
ზეცა ფარჩებით ირთვება,
ფიქრებო რა მოგდით, რა მოგდით?
მზე გვინათებს, გვინათებს
ღამაზად სულს, ღამაზად
ჩაღვრილა სულში სინათლე
ეს გზები გვარტყია ქამარად.

მისამდერი: ვილტვით, ვილტვით,
ცისკენ ვილტვით
ქარი მდერის მიჯნური
ყველა სახის აივნებზე
მთვარეა მასზე გადაკიდული.

მაღალ სალოცავთ, სალოცავთ
ყველანი ვაშენებთ, ყველანი
ჩვენ გვსურს მამულის დალოცვა
და მოვსპოთ მტარვალი, ვერანი.
გვწამს მომავლის, მომავლის
ქართველნი ვართ, ქართველნი
მეკვლე არის მზის სინათლე
უკვდავი ჩვენ გვქვია სახელი.



თოჯინა

1976 წ. ქობილისი

Andante

მუსიკა ზურაბ ჩინჩალაძის
ტექსტი დავით ქურდიის

First system of the musical score for 'თოჯინა'.

Second system of the musical score for 'თოჯინა'.

Third system of the musical score for 'თოჯინა'.

ტავს
ლა

სიმ - ღე-რით იწ - ყე - ბა დღე

ნი - ა -

ვი

მი - კოც - ნის გაშ - ღილ თმებს

ცის

ნა - მით პირს ი - ბანს მზე

უ - ღი -

მის

ჩვე - ნი შე - ხვე - დრის დღეს

ზე - - - ცის მი - წის და ცის ზე - ი - მი

The first system of the musical score. The vocal line is in D major (two sharps) and 4/4 time. It begins with a half note 'ze' followed by a quarter rest, then eighth notes 'tsi' and 'mi', a quarter rest, eighth notes 'vis' and 'da', a quarter rest, eighth notes 'tsi' and 'ze', and ends with a quarter note 'mi'. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note chords and a left hand with a simple bass line.

მას - თან მსურს ვიმღე - რო მა - გრამ თქვენც არ და-

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note 'mas', a quarter rest, eighth notes 'tan' and 'msurs', a quarter rest, eighth notes 'vimi' and 'dgero', a quarter rest, eighth notes 'ma' and 'gram', a quarter rest, eighth notes 'tkhvens' and 'ar', and ends with a quarter note 'da-'. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a steady bass line.

მა - ვიწ - ყდე - ბით ნე - მო კე - თი - ღო თო - ჯი - ნე -

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note 'ma', a quarter rest, eighth notes 'vi' and 'ts', a quarter rest, eighth notes 'qde' and 'bit', a quarter rest, eighth notes 'ne' and 'mo', a quarter rest, eighth notes 'ke' and 'ti', a quarter rest, eighth notes 'go' and 'to', a quarter rest, eighth notes 'ji' and 'ne', and ends with a quarter note '-'. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

ბო სიმ - ღე - რით იწ - ყე - ბა

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note 'bo', a quarter rest, eighth notes 'sim' and 'ge', a quarter rest, eighth notes 'rit' and 'its', a quarter rest, eighth notes 'i' and 'q', and ends with a quarter note 'ba'. The piano accompaniment concludes with sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

დღე
ნო - ა - ვი მი-კოც ნის გაშლილ თმებს

The first system of the musical score is in D major (two sharps). The vocal line (treble clef) begins with a half note D4, followed by a quarter rest, then eighth notes E4, F#4, G4, A4, B4, and C5, ending with a half note D5. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with a half note D4, followed by eighth notes E4, F#4, G4, A4, B4, and C5, and a left hand with a half note D3, followed by eighth notes E3, F#3, G3, A3, B3, and C4.

rit.
ცის ნა - მით პირს ი - ჰანს მზე უ - ღი -

The second system continues in D major. The vocal line (treble clef) starts with a half note D4, followed by quarter notes E4, F#4, G4, A4, B4, and C5, then a half note D5, a quarter rest, and finally eighth notes E5, F#5, and G5. The piano accompaniment (grand staff) has a right hand with a half note D4, followed by eighth notes E4, F#4, G4, A4, B4, and C5, and a left hand with a half note D3, followed by eighth notes E3, F#3, G3, A3, B3, and C4. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the vocal line.

მის ხვე - ნო შე - ხვე - დრის დღეს

The third system concludes the piece in D major. The vocal line (treble clef) begins with a half note D4, followed by quarter notes E4, F#4, G4, A4, B4, and C5, ending with a half note D5. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with a half note D4, followed by eighth notes E4, F#4, G4, A4, B4, and C5, and a left hand with a half note D3, followed by eighth notes E3, F#3, G3, A3, B3, and C4. The system ends with a double bar line.

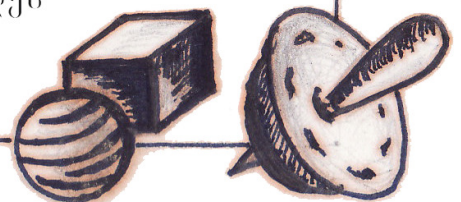
“თოჯინა”

ისევ თენდება დილა
სარკმელს ფოთლებით ქარგავს
მოდის ოცნება ფუნჯით და
მის ნანატრ სახეს ხატავს.
დილას გილოცავ ღამაზს,
იმედს ვისუტებ თბილად,
მინდა ასეთი გათენდეს,
ჩვენი პირველი დილა.

მის: სიმღერით იწეება დღე
ნიაგი მიკოცნის გაშლილ თმებს
ცის ნამით პირს იბანს მზე
უღიმის ჩვენი შეხვედრის დღეს

ზეცის, მიწის და ცის ზემი,
მასთან მსურს ვიმღერო,
მაგრამ თქვენც არ დამავიწყდებით
ჩემო კეთილო თოჯინებო
სხვა დღეები და სხვა ფიქრები
სიკეთემ ინებოს
მაგრამ თქვენც ჩემთან სულ იქნებით
ჩემო კეთილო თოჯინებო.

მის: სიმღერით იწეება დღე
ნიაგი მიკოცნის გაშლილ თმებს
ცის ნამით პირს იბანს მზე
უღიმის ჩვენი შეხვედრის დღეს
ვიღაცა გამიღებს გულს
ვიღაცა ღოცვით შეხვდება მზეს
და პირველად სიყვარულს
უმღერებს ამ დაუვოწყარ დღეს
სიმღერით იწეება დღე
ნიაგი მიკოცნის გაშლილ თმებს
ცის ნამით პირს იბანს მზე
უღიმის ჩვენი შეხვედრის დღეს



ცისფერი ფრთები

1985 წ. ქობილისი

მუსიკა ზურაბ ჩინჩალაძის
ტექსტი მაცვალა გონაშვილის

Adagio

Voice

Piano

6

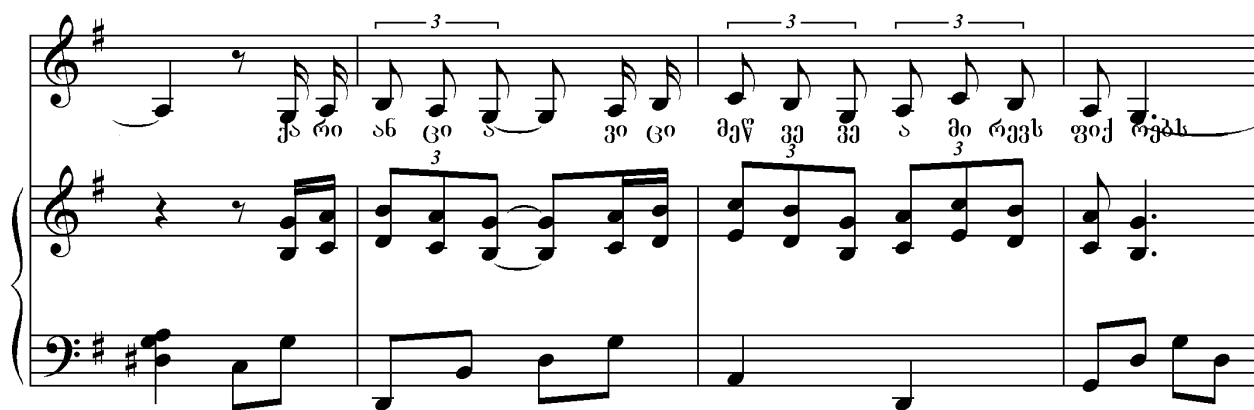
ქა რი ამ ღერ და ი სევდრუბლე ბი

11

ღ რი ზ ბა ლა ხის თმა ში მი წა და იბ ნევს



First system of a musical score in G major (one sharp). It features a vocal line with lyrics in Georgian and a piano accompaniment. The vocal line includes two triplet markings. The lyrics are: "ო სს შე ხე დე ზეცას მა თოვს ყვა ვიღთა ფან ტე ლუბს".



Second system of the musical score. The vocal line continues with lyrics: "ქა რი ან ცო სო ვო ცო მეწ ვე ვე ა მი რებს ფიქ რებს". It includes three triplet markings. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.



Third system of the musical score. The vocal line includes lyrics: "შე ხე დე ზეცას ა თოვს ყვა ვიღთა ფან ტე ლუბს. ქა რი". It features two triplet markings. The piano accompaniment concludes the system with sustained chords.

ან ცი ს ვი ცი მეწ ვე ვა ს მი რევს ფიქ რებს წვი მა ეს ზეცის მან დილი

ს როცა გვე სე ბა ი ე ბით სული და მა შინ სიმ ღე რა ად ვი ლი

გვის მო ბენ მთე ბი გვის მო ბენ ნა თელი მო მავლის გზე ბი

რა ტომ არ მთმ ცა— ნე ტა ვი ზე ცამ ცის ფე რი ფრთე ბი

რა ტომ არ მთმ ცა ზე ცამ ნე ტა ვი ცის ფე რი

1. ფრთე ბი 2. ფრთე ბი

ცისფერი ფრთები

ქარი ამდერდა, ისევ ღრუბლები არია,
ბაღახის თმაში მიწა დაიბნევს იას,
შეხედუ ზეცას, მათოვს ყვავილთა ფანტელებს,
ქარი ანცია, ვიცი მეწვევა, ამირევს ფიქრებს.
წვიმა ეს ზეცის მანდილია,
როცა გევესება იებით სული,
და მაშინ სიმდერა ადვილია

მისამდერი: გვიხმობენ მთები, გვიხმობენ,
ნათელი მომავლის გზები.
რატომ არ მომცა ზეცამ,
ნეტავი ცისფერი ფრთები.

მხრებზე მოვისხავ ფერად ყვავილთა მანტიას,
მარტია გარეთ, ისევ ცის ჰანგებს ვისმენ,
და ჩემი გული ახლა ქარივით ამდერდა,
ფიქრებს დაივლის, თბილი მზის სხივი ყვავილთა დედა.
წვიმა ეს ზეცის მანდილია,
როცა გევესება იებით სული,
და მაშინ სიმდერა ადვილია



ბატონო მუსიკა

1990 წ. ქგორი

მუსიკა ზურაბ ჩინაღლაძის
ტექსტი დავით ქურიძის

Allegro *mf*

მწვერ-ვალ - ზე ა - სუ - ლებს
ჩვენ მუ - დამ ერ - თად ვართ

არ გვახსოვს განვლი - ლი გზა,
და მუ - დამ ერ - თი გვაქვს გზა,
თეთრი ღა - მე - ე - ბი,
ქუ - ჩა - ში ვხედებით და

ცრემლე - ბი, დარ-დი და წვა,
ღი - მი-ლით მო-ვიხ-დით ქუდს,
კაშ - კა-შა რამ პებ - ში
თქვენ მუდამ ი - მე-დით

გულ ზეილ სი - ხა-რუ ღის ცრემლს,
 სი - კე - თით აღე-სი-ლი ხართ

წაღე კავს ტა შის და
 ბა ტო-ნო მუ-სი - კა

1.
 ვეა ვილ - თა უ - ლე - ვი ზღვა.
 სი - ცო-ცხლე მე თქვენთვის

2.
 მსურს

მისამღერი

f

იხ - სნე - ბა ფარ - და ი - სევ და ა - მა-ყად დაფ - რი-ნავს

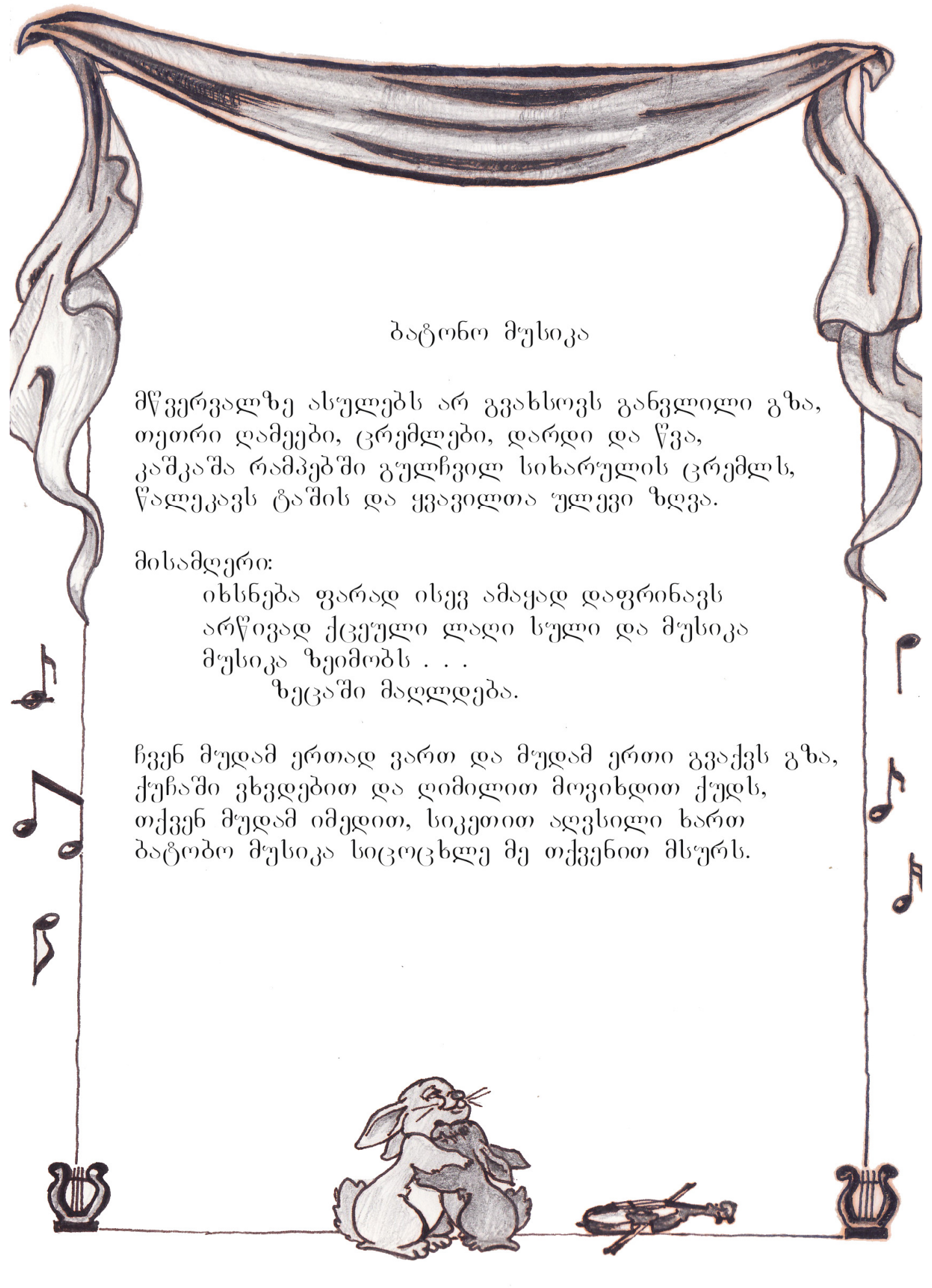
f

არ - წი - ვად ქვე - უ-ლი ღა - ღი სუ-ლი და მუ - სი-კა

მუ - სი - კა ზე - ი-მობს სუ - ლი და მუ - სი-კა

f მუ - სი-კა ზე - ი - მობს მაღლ - დე-ბა

მაღლ - დე-ბა



ბატონო მუსიკა

მწვერვალზე ასულებს არ გვახსოვს განვლილი გზა,
თეთრი ღამეები, ცრემლები, დარდი და წვა,
კაშკაშა რამპებში გულჩვილ სიხარულის ცრემლს,
წაღეკავს ტაშის და ყვავილთა უღევი ზღვა.

მისამდერი:

იხსნება ფარად ისევ ამაყად დაფრინავს
არწივად ქცეული ღაღი სული და მუსიკა
მუსიკა ზეიმობს . . .
ზეცაში მაღლდება.

ჩვენ მუდამ ერთად ვართ და მუდამ ერთი გვაქვს გზა,
ქუჩაში ვხვდებით და ღიმილით მოვიხდით ქუდს,
თქვენ მუდამ იმედით, სიკეთით აღვსილი ხართ
ბატონო მუსიკა სიცოცხლე მე თქვენით მსურს.



ჩიტები მღერიან

1990 წ. ქობილისი

Allegro

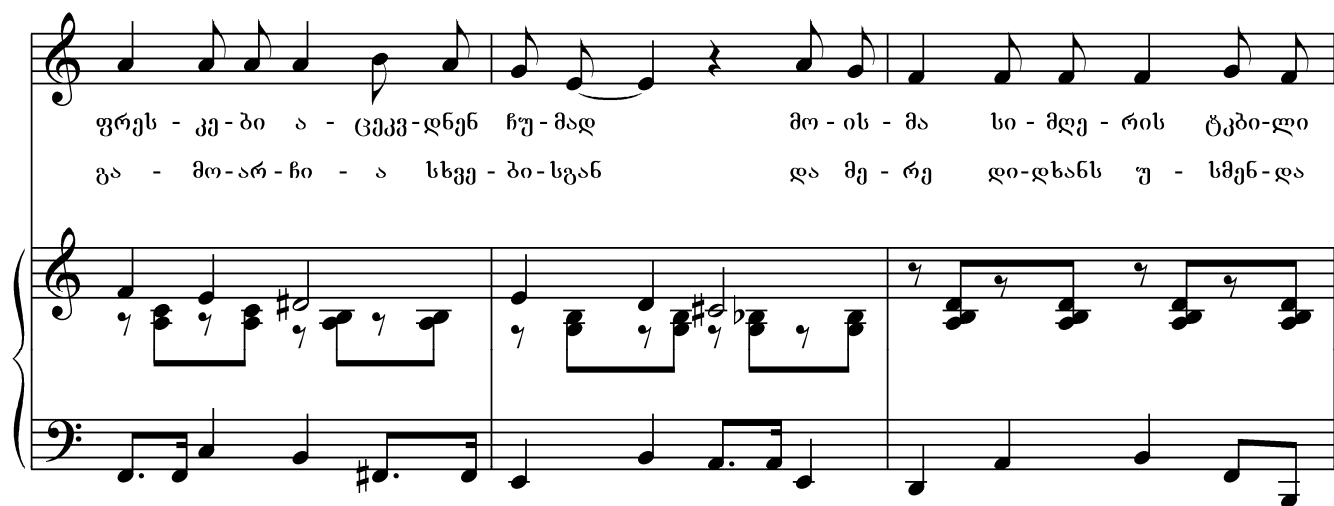
მუსიკა ზურაბ ჩინჩალაძის
ტექსტი არჩილ აზმაიფარაშვილის

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano introduction with a treble and bass staff. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics *p* and *f* indicated. The second system continues the piano introduction. The third system introduces the vocal part with a treble staff and the piano accompaniment with a bass staff. The vocal line has lyrics in Georgian. The piano part continues with the same rhythmic pattern. Dynamics *mf* are indicated for both the vocal and piano parts.

გა - ლო - ბა ჩა - მეს-მა
ო - ცნებოს ფე - რი - ა



ცი - დან, სი - ზმა - რი ი - წვე - ბა აქ.
ჩუ - მად უ - სმე - და ჯა - დოს ნურ სმას



ფრეს - კე - ბი ა - ცეკვ - დნენ ჩუ - მად მო - ის - მა სი - მღე - რის ტკბი - ლი
გა - მო - არ - ჩი - ა სხვე - ბი - სგან და მე - რე დი - დხანს უ - სმენ - და



სმა ფრინ - ველ - თა ზე - ი - მი ნე - ტა
მას ეს სმა, ფრინ - ველ - თა გა - ლო - ბა

ყო - ველ-თვის გვა - ნა - ხა ჩვენ, ფი - ქრე-ბიც და - ფრი - ნავს
ა - ტკბო-ბდა სი - ზმარ-ში მას ე - სმო-დათ მხო - ლოდ რჩე -

ხე - დავ, ჯა - დო - სნურ სი - ზმრებს რომ ხე - და -
უ - ლებს და არ ე - სმო - დათ და - ნარ - ჩენ

მისამღერი
ვენ. ჩი-ტე - ბი მღე რი-ან მღე რი-
სხვას.

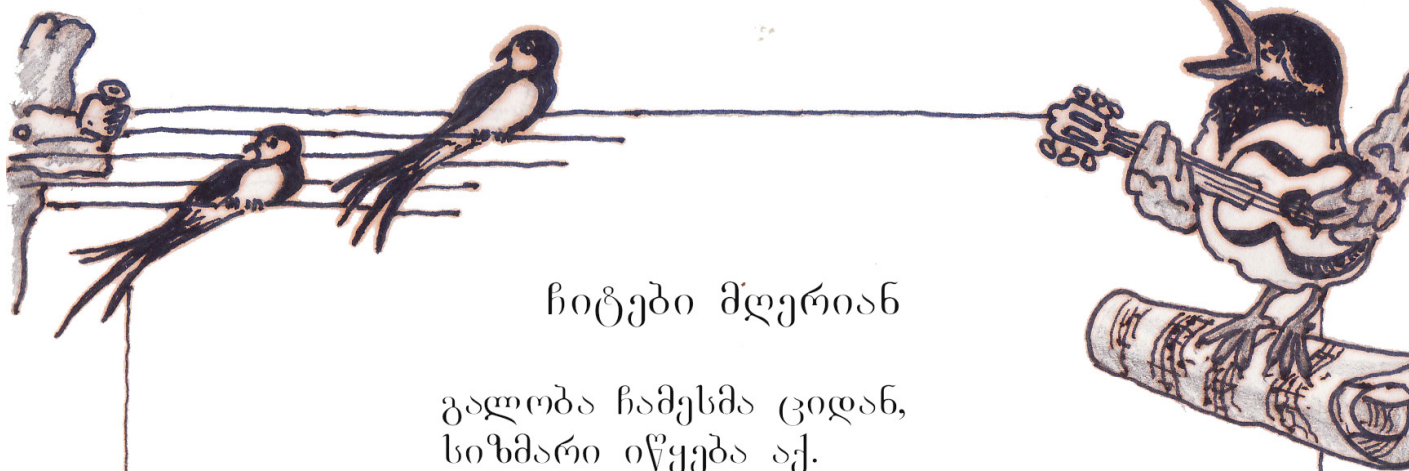
p *f*

აწ და-ფრი - ნაეს ო - ცნე-ბის ფე - რი - ა. სი - ზა -

რულს, სი - ვა - რულს ე - ლი - აწ მხი - ა -

რულ სი - მღე-რებს მღე-რი - აწ ჩი - ტე - აწ

1. 2.

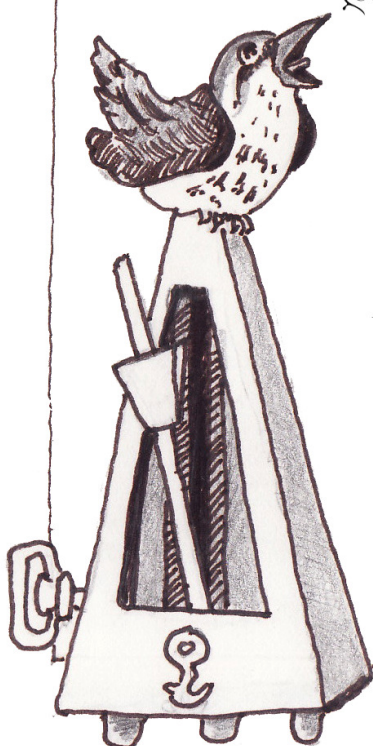


ჩიტები მღერიან

გალობა ჩამესმა ციდან,
სიზმარი იწეება აქ.
ფრესკები აცეკვდნენ ჩუმად,
მოისმა სიმღერის ტკბილი ხმა.
ფრინველთა ზეიმი ნეტა
ყოველთვის გვანახა ჩვენ,
ფიქრებიც დაფრინავს ხელავ,
ჯადოსნურ სიზმრებს რომ ხელავენ.

მისამღერი: ჩიტები მღერიან, მღერიან
დაფრინავს ოცნების ფერია.
სიხარულს, სიყვარულს ელიან
მხიარულ სიმღერებს მღერიან

ოცნების ფერია ჩუმად
უსმენდა ჯადოსნურ ხმას,
გამოარჩია სხვებისგან
და მერე დიდხანს უსმენდა მას.
ეს ხმა, ფრინველთა გალობა
ატკობდა სიზმარში მას,
ესმოდათ მხოლოდ რჩეულებს
და არ ესმოდათ დანარჩენ სხვას.



რია-რია

1990წ. ქობილისი

Allegretto

მუსიკა ზურაბ ჩინაღაძის
ლექსი მაყვალა გონაშვილის

Voice

Piano

mf

p

რო და მზე ი ძი ნებს სამ ყა რობინდ დე ბა

სიზმ რე ბის ქა ღა ქი

ვარ დის ფრად ირ თვე ბა.

mf
სიხმ რე ბის კა ცუ ნა
mf
ორუბ ლეგ ში და ცუ რავს

f
და მა შინ იწ ყე ბა რი ა რი ა კუ ზი
f

ან რა შე ბის მა რუ ღა ზღაპ რე ბის ვში რე ბი ბე ბოს

The first system of the musical score is in G major (one sharp). It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler eighth-note pattern in the left hand.

სკივ რი დან მთვა რის მეჯ ლის ზე გა პა რუ ღან და მა

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more complex melody with some beamed eighth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with some chords in the right hand.

შინ იწ ყვ ბა რი ა რი ა კუ ზი ან რა შე ბის მა რუ

The third system concludes the page. The vocal line ends with a quarter note. The piano accompaniment continues its rhythmic pattern until the end of the system.

ლა ზღაპ რე ბის ვმი რე ბი ბე ბოს სკივ რი დან მთვა რის

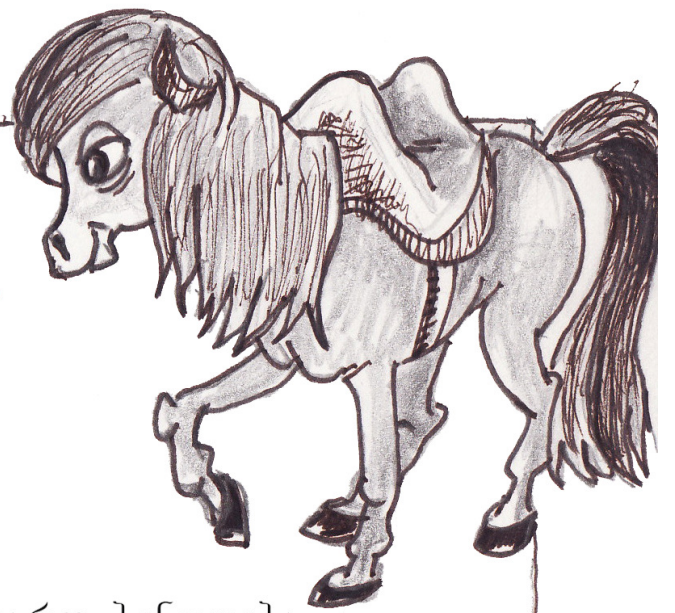
The first system of the musical score is in G major (one sharp). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

მეჯ ლის ზე გა პა რუ დან

The second system continues the musical piece. The vocal line has a half rest followed by a quarter rest, then a double bar line. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking appears in the piano part towards the end of the system.

p

The third system concludes the piece. The vocal line is silent throughout. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern and ends with a double bar line. A *p* (piano) dynamic marking is present in the piano part.

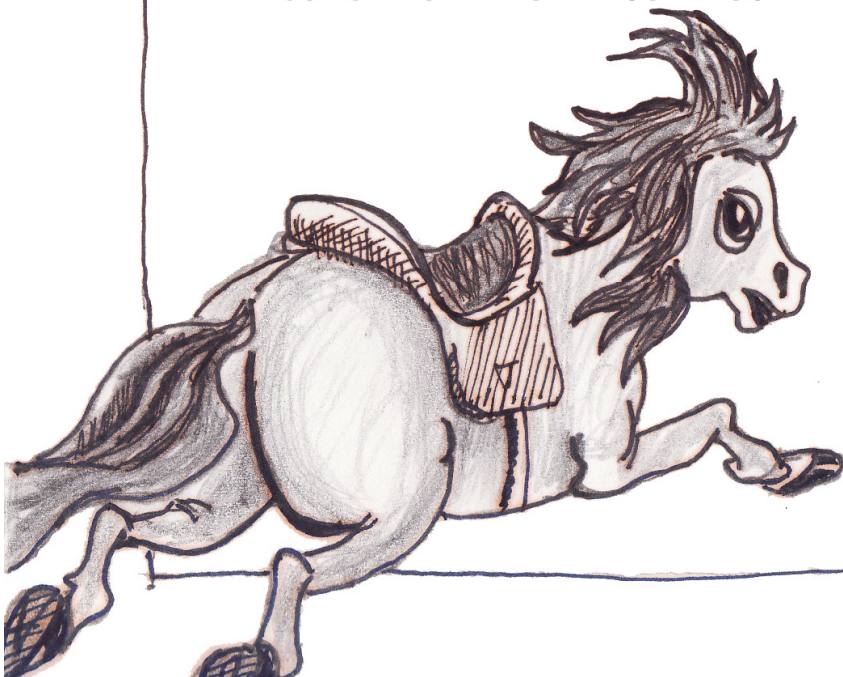


რია-რია

როცა მზე იძინებს, სამყარო ბინდდება,
სიზმრების ქალაქი ვარდისფრად ირთვება,
სიზმრების კაცუნა
დრუბლებში დაცურავს.

მისამდერი: და მაშინ იწყება რია-რია,
კუზიან რაშების მარულა,
ზღაპრების გმირები ბებოს სკივრიდან
მთვარის მეჯლისზე გაპარულან.

ცეკვავენ, ცეკვავენ დრუბლები, ქარები,
გვიცქერის სამყარო კეთილი თვალებით,
და ციდან პატარებს
გვიგზავნის ვარსკვლავებს.



ჭ ი ტ ა

1997 წ. ქობილისი

მუსიკა ზურაბ ჩინხაიძის
ლექსი ნანი ჯაიანის

Allegretto

Voice

Piano

mf

f

უც ხო უ რი ფილ მის ჯა შუშს ვა ვარ სპეც ფორ მა ღა მაკ ღი

f

ა ვა ღა ჭო რის ხაქ მის კურს ში ვაღა ვარ ნუ თუ

ცოდ ნაც ნაკ ღი ა ფარ დას გავ წევ მე ა ქა ვარ

The first system of the musical score is in B-flat major. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and continues with eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

ჭი ტა და გი ნა ხეთ ნამ დეი ლად

The second system continues the melody. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and continues with eighth notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

რა ყო ფი ლა თურ მე პო და ი მაღეთ ა ბა პო თით ქოს არ მეს მო

The third system concludes the piece. The vocal line features a triplet of eighth notes (G4, A4, Bb4) followed by a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and the bass line in the left hand.

p

დეს გა ვი გო ნე გუ შინ მე რაც კი სატრფოს ჩემ მა ძმამ

f

უთ ხრა ტე ლე ფონ ზე ჰი ტას ვი ტყვი და ვხე

ღავ ყვე ლა ფერს თუ კი მა ლე არ მო

მი ტანო შო კო ლადს

ჭ ი ტ ა

უცხოური ფილმის ჯაშუშს ვგავარ,
სპეცფორმალა მაკლია,
ყველა ჭორის საქმის კურსში ვდგავარ,
ნუთუ ცოდნაც ნაკლია.

ფარდას გავწევ მე აქა ვარ – ჭიტა!
დაგინახეთ ნამდვილად,
რა ყოფილა თურმე, ჰო დაიმაღეთ აბა ჰო. . .
თითქოს არ მესმოდეს.
გავიგონე გუშინ მე
რაც კი სატრფოს ჩემმა ძმამ
უთხრა ტელეფონზე
ჭიტას ვიტყვი და
ვხედავ ყველაფერს
თუკი მალე არ მომიტანთ შოკოლადს.

ფარდის უკან საგუშაგო კოშკი
ჩემთვის მოუგონიათ
სად მიმაღაუთ ასანთსა და წებოს
მე არ ვიცი გგონიათ?
ფარდას გავწევ მე აქა ვარ – ჭიტა!
დაგინახეთ ნამდვილად,
ბებოსა და დედას დღეს
უმკითხავა ყავაზე ანუკას მამიდამ.
მამიკომ კი ოთახში
შემოსვლისას ფეხები
არც კი გაიწმინდა
თუკი არ გინდათ
ყველგან ჭიტა ვთქვა
მომიტანეთ ქრთამი ჰოდა



სიკეთე აგიხდება

1997 წ. ქ. თბილისი

მუსიკა და ლექსი
ზურაბ ჩინაიძის

Presto

Voice

Piano

First system of a musical score in D major. The vocal line begins with a whole rest, followed by a repeat sign and the melody: quarter note D, eighth note E, quarter note F#, quarter note G, eighth note A, quarter note B, eighth note A, quarter note G. The piano accompaniment consists of a right hand with a whole rest followed by a repeat sign and a half note chord of D major, and a left hand with a half note chord of D major. The lyrics are: აჲ ქვეყნად იმ დე ნი.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the melody: quarter note C, eighth note B, quarter note A, quarter note G, eighth note F#, quarter note E, quarter note D, quarter note C. The piano accompaniment continues with the right hand playing a half note chord of D major and the left hand playing a half note chord of D major. The lyrics are: სხვა და სხვასუღდ გმუ ღი ა რის.

Third system of the musical score. The vocal line concludes with the melody: quarter note B, eighth note A, quarter note G, quarter note F#, eighth note E, quarter note D, quarter note C. The piano accompaniment concludes with the right hand playing a half note chord of D major and the left hand playing a half note chord of D major. The lyrics are: ზო გი კე თი ღი და ზო გი კი ბო რო ტი.

შენ ერ თი გზა გაქვს

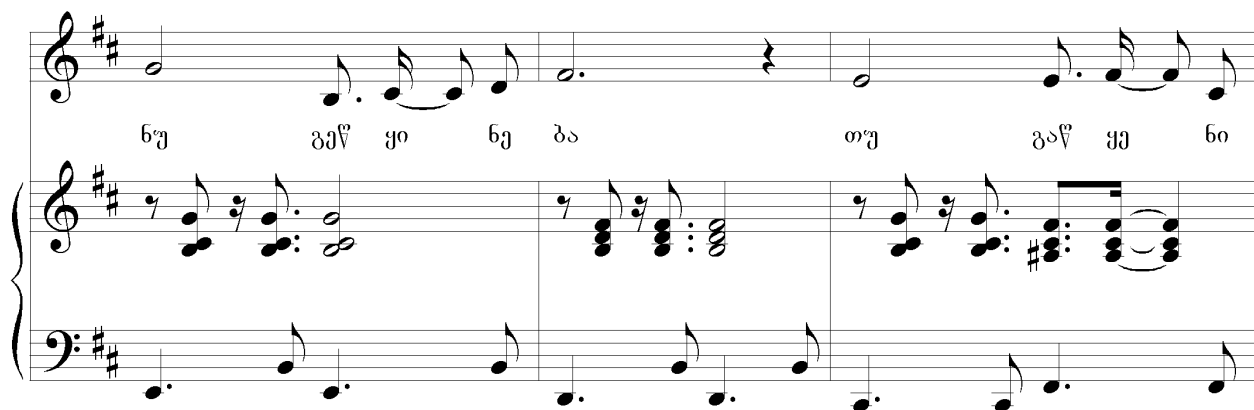
The first system of the musical score is in D major (two sharps). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note 'შენ' (shen), a quarter note 'ერ' (er), a quarter note 'თი' (ti), a quarter note 'გზა' (gza), and a half note 'გაქვს' (gakvts) with a fermata. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a repeating eighth-note pattern of G4, A4, B4, and C5. The bass staff has a repeating eighth-note pattern of D4, E4, F#4, and G4.

ამ სოფ ღად დი დი გზა კი ღი ა

The second system continues the melody. The vocal line has a half note 'ამ' (am), a quarter note 'სოფ' (sof), a quarter note 'ღად' (ghad), a quarter note 'დი' (di), a quarter note 'დი' (di), a half note 'გზა' (gza), a quarter note 'კი' (ki), a quarter note 'ღი' (ghi), and a half note 'ა' (a) with a fermata. The piano accompaniment continues with the same eighth-note patterns in both staves.

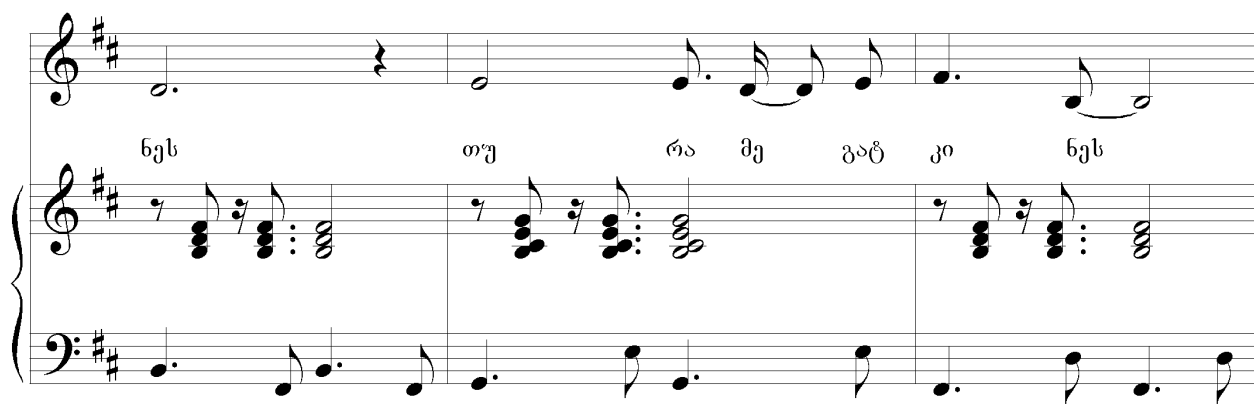
ხო გზა ხას წა უ ღი

The third system concludes the phrase. The vocal line has a half note 'ხო' (ho), a half note 'გზა' (gza), a quarter note 'ხას' (khas), a quarter note 'წა' (tsa), a quarter note 'უ' (u), and a half note 'ღი' (ghi) with a fermata. The piano accompaniment continues with the same eighth-note patterns in both staves.



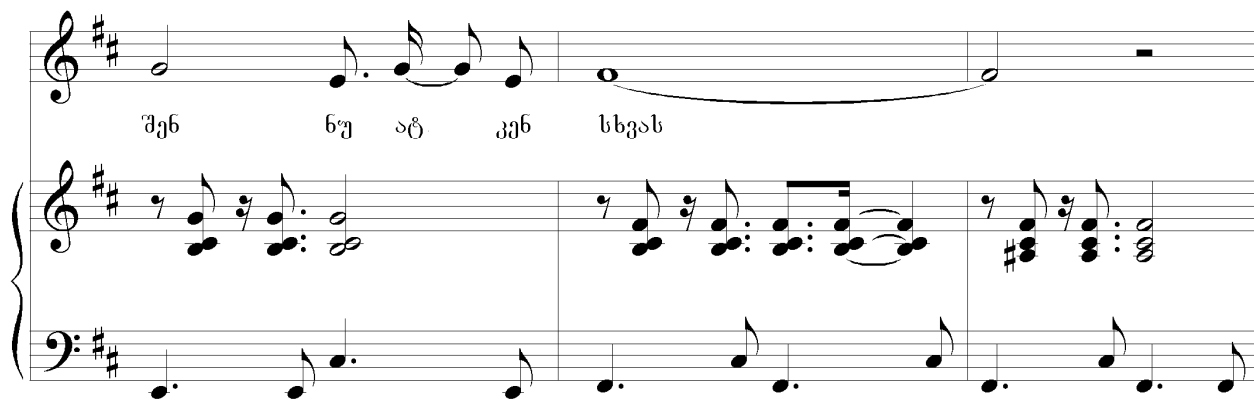
ნუ გეწყო ნუ და თუ გეწყო ნი

This system contains the first three measures of the piece. The vocal line (treble clef) begins with a half note, followed by a quarter note, then a half note with a slur over the next two eighth notes. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.



ნეს თუ რა მე გატეო ნეს

This system contains measures four through six. The vocal line continues with a half note, followed by a quarter note, then a half note with a slur over the next two eighth notes. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.



შეგ ნუ ატე კე ნეს

This system contains measures seven through nine. The vocal line features a half note, followed by a quarter note, then a half note with a slur over the next two eighth notes. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

შენ მხოლოდ სიკეთე და შენე

ყვა ვიღო მიარევე მტერს

ყველასთან კეთილი იყავი

პატივი მივაგებ ქრს



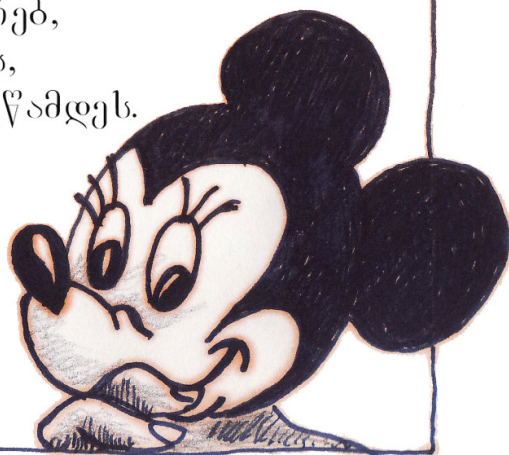
სიკეთე აგიხდება

ამ ქვეყნად იმდენი სულდგმული არის,
ზოგი კეთილი და ზოგი კი ბოროტი,
შენ ერთი გზა გაქვს ამ სოფლად დიდი,
გზა ეკლიანი, გზა სასწაული,
ნუ გეწვინება თუ გაწყენინეს,
თუ რამე გატკინეს შენ ნუ ატკენ სხვას

მისამღერი: შენ მხოლოდ სიკეთე დათესე,
ყვავილი მიართვი მტერს,
ყველასთან კეთილი იყავი,
პატივი მიაგე ერს.

შენ მხოლოდ სიკეთე დათესე,
მტრედევით მოისხავს ფრთებს,
დრო გავა, გაივლის დღეები,
სიკეთით აგიხდება.

კეთილი იმედის ვარსკვლავი კიაფობს ცაზე,
თითქოს შენი მესაიდუმლეა მთვარე,
ნუ შეშინდები, რწმენით იარე,
შენ შენი თესე, სხვას ნუ უყურებ,
თუ დაიჯერე მუდამ გჯეროდეს,
თუ ღმერთი იწამე ბოლომდე გწამდეს.



დევების სიმღერა

მუსიკა ზურაბ ჩინჩალაძის
ლექი დავით ქურიძის

Allegretto

Voice

Piano

p

p

p

p

ამ ტყეში ჩვენ ვაქვს მე ფო

ბა აჟ ხზი ლოც ქრე ბა ბა ღახ ში

The musical score is for a piece titled "The Lord's Prayer" in Georgian. It is written for a voice and piano. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line is in the soprano range, and the piano accompaniment is in the right and left hands. The lyrics are in Georgian, and the music is in a simple, folk-like style. The score is divided into three measures. The first measure contains the lyrics "აჲ ქაჯე თა რი ა რი ა ა". The second measure contains the lyrics "და დეჲ თა ცჲჲ ვა თა მა". The third measure is empty. The piano accompaniment features a simple melody in the right hand and a bass line in the left hand, with triplets in the second and third measures.

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole note rest, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with a triplet of eighth notes and a treble line with chords and single notes.

თო აქ ჩვე ნი უკ რავს მუ სი კა

Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) continues with eighth notes and a half note. The piano accompaniment (grand staff) includes a triplet of eighth notes in the bass line and chords in the treble line. A forte (*f*) dynamic marking is present.

და თავ და ყო რა და დი ან დათ ვი აქ ლე მი და ბე პე მო

Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) starts with a half note, followed by eighth notes and a half note. The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with eighth notes and a treble line with chords. A crescendo hairpin is used in the final measure.

თი აქ ხის ტო ტეპ ზე და დი ან

mf

mf და დევ თა იმ პე რი ა ა და ბომ ბო რე ბის პარ ტი

f

f ა და ჩვენ არ გვაწ ყობს ხუთ კუნ ჭე ლე ბის

ბრიყ ეუ ღი დე მოკ რა ტი ა

დევების სიმღერა

ამ ტყეში ჩვენ გვაქვს მეფობა,
აქ სპილოც ქრება ბაღახში,
აქ ქაჯთა “რია-რიაა”
და დევთა ცეკვა თამაში

მისამდერი: აქ ჩვენი უკრავს მუსიკა,
და თავდაყირა დადიან
დათვი, აქლემი და ბეჭემოთი
აქ ხის ტოტებზე დადიან.
აქ დევთა იმპერიაა,
და ბომბორების პარტია,
და ჩვენ არ გვაწყობს ხუთკუნჭულების
ბრიყვული დემოკრატია.

აქ ღომებსა და ნიანგებს,
არ გასდით თვალთა ბრიალი,
ეს დევთა სამფლობელოა,
დევების მიდის გრიალი.



არ გაბედო

1989 წ. ქგორი

მუსიკა ზურაბ ჩინხაღაძის
ტექსტი დავით ქურდიის

Presto

Voice

Piano

f

f

f

არ გვი თმო ბენ პო ზი ცი ას

უფ რე სე ბი

სახლ ში გვიდ გას პო ღი ცი ა დი დე დე ბის

The first system of the musical score is in G major (one sharp). It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

mf ზეზ თმებს ა სე არ ვის ვევ დით გვას წავ

The second system continues the piece. The vocal line starts with a whole rest, then a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The piano accompaniment continues with similar patterns, including a half note G4 in the bass line.

ღი ან ქა ღელ დებ ზე ვა შე

The third system concludes the piece. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The piano accompaniment continues with similar patterns, including a half note G4 in the bass line.

ნებ დით დღეებს მზი ანს და ით ხო ვენ

f

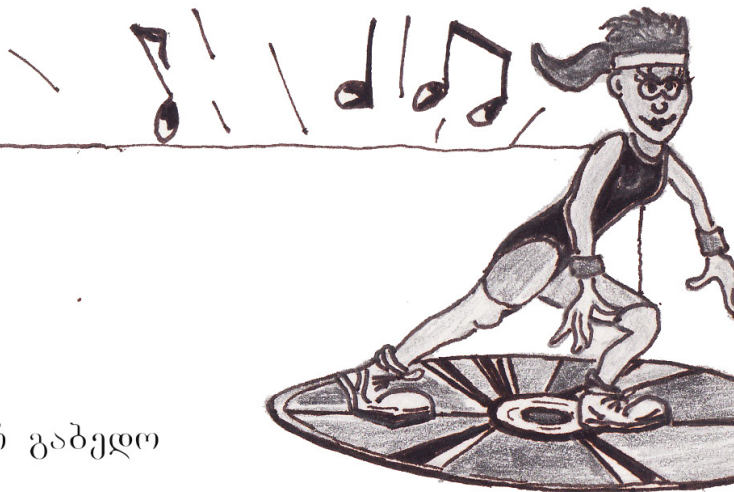
fz

ოოო არც ი ვიქ რო

f

ტოლ ბი ჰებ ში

ოოო ა რა გნა ხო



არ გაბედო

არ გვითმობენ პოზიციას უფროსები
სახლში გვიდგას პოლიცია დიდულების
ჩვენ თმებს ასე არ ვიხვევდით გვასწავლიან
ქაღალდებზე ვაშენებდით დღეებს მზიანს.
პაპა ამბობს ცუდად მღერის ჩელენტანო
ბებო ჩივის, რომ ვიდუოს ვერ ვიტანო
დედა თუ კი ცოტა გაეხდი დამდეგს წამლით
მამა ლამის დისკო-ბართან დამხვედეს ხმალით.

მისამღერი: და ითხოვენ ოლო, არც იფიქრო ოლო,
ტოლ ბიჭებში ოლო, არა გნახო,

აკვნის მერე თოჯინებთან ვერ მივსულვარ
ინგლისურად ვლაპარაკობ, ვწერ ფრანგულად
ახალ ფილმის სანახავად ვერ წავსულვარ
დედა კარებს ფარავს როგორც ამბრაზურას
სკოლის წლები მთავრდება და არც მთავრდება
ჩემს ოჯახში ნათესავთა ფართო კრება
უახლოეს მომავალში მითხრეს რა ვქნა
რით ვუშველო, უფროსები რით გარდავექმნა

მისამღერი: და ითხოვენ ოლო, არც იფიქრო ოლო,
ტოლ ბიჭებში ოლო, არა გნახო,
არ ეცეკვო ოლო, არც აკოცო ოლო,
სიყვარულზე?! ოლო, არც იფიქრო!



მადლა იფრინეთ მტრედებო

1983 წ. ქ. თვითისი

მუსიკა ზურაბ ჩინაღაძის
ლექსი გრიგოლ ჯუღუხიძის

Moderato

Voice

Piano

f

mf

დღეს ჩვენს სურ ვი ლეხს ჰქვი ა მში

ლო ბა. არ და გვი ღამ დეს ლურ ჯი ე დე მი

ებრ ძვის მსოფ ღი ო უ ა მინ დო ბას

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a quarter rest, followed by eighth notes, a triplet of eighth notes, and a half note. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ხვე ნი კრი ა ღა სუ ღის მტრე დე ბი

The second system of the musical score. The vocal line continues with a triplet of eighth notes and a half note. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal changes in the right hand.

f მად ღა იფ რი ნეთ იფ რი ნეთ მად ღა

The third system of the musical score. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic marking, followed by a triplet of eighth notes and a half note. The piano accompaniment also features a forte (*f*) dynamic marking and continues with its established accompaniment.

დე და მი წა ზე ყვე ლახ ა ხა რეთ

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a triplet of eighth notes (D4, E4, F4) followed by a quarter note (G4), a half note (A4), and a quarter note (Bb4). The lyrics "დე და მი წა ზე ყვე ლახ ა ხა რეთ" are written below the notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and consists of a series of chords and single notes.

ა ა რი დეთ და ა შო რეთ ბინ დი ბედ ნი ე რი დი ლა გა უ

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note (A4), followed by a half note (Bb4), a quarter note (C5), and a half note (D5). The lyrics "ა ა რი დეთ და ა შო რეთ ბინ დი ბედ ნი ე რი დი ლა გა უ" are written below the notes. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

თე ნეთ მაღ ლა იფ რი ნეთ იფ რი ნეთ

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note (E4), followed by a half note (F4), a quarter note (G4), and a half note (A4). The lyrics "თე ნეთ მაღ ლა იფ რი ნეთ იფ რი ნეთ" are written below the notes. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

მაღ ლა დე და მი წა ზე ყვე ლახ ა

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. It begins with a half note G4, followed by a half note A4, and then a quarter rest. The second measure contains a triplet of eighth notes G4, A4, and B4, followed by a quarter note C5, a quarter note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs). The right hand starts with a half note G3, followed by a half note A3, and then a quarter rest. The left hand starts with a half note G2, followed by a half note A2, and then a quarter rest.

ხა რეთ ა ა რი დეთ და ა შო რეთ ბინ დი

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note B4, followed by a half note C5, and then a quarter rest. The second measure contains a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with the right hand playing a series of chords and the left hand playing a steady bass line.

ბედ ნი ე რი დი ლა გა უ თე ნეთ

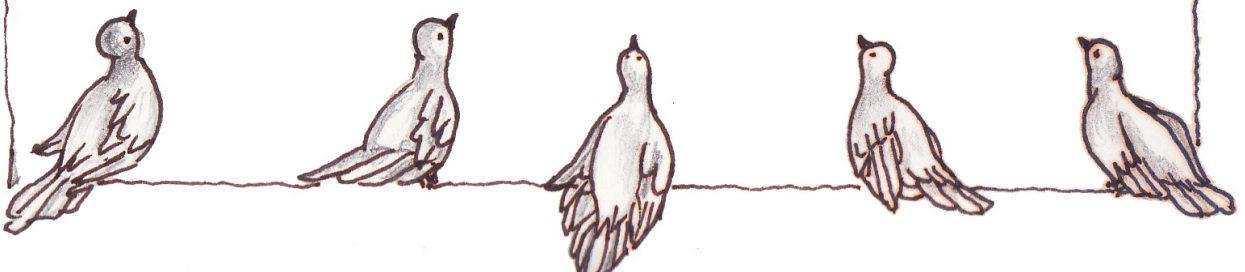
The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note A4, followed by a half note B4, and then a quarter rest. The second measure contains a quarter note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter note F5. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a final note in the left hand.



დღეს ჩვენს სურვილებს ჰქვია მშვიდობა,
არ დაგვიღამდეს ლურჯი ედემი,
ებრძვის მსოფლიო უამინდობას,
ჩვენი კრიალა სულის მტრელები.

მისამღერი: მალა იფრინეთ, იფრინეთ მალა,
დედამიწაზე ყველას ახარეთ,
აარიდეთ, დააშორეთ ბინდი,
ბედნიერი დილა გაუთენეთ.

მშვიდობისათვის იფრინე მტრედო,
შენი სიმღერით სამყაროს მისწვდი,
პლანეტა უნდა სიცოცხლედ ენთოს,
გვათბობდეს უნდა სიმწვანე მიწის.



თოლია

1997 წ. კობილისი

მუსიკა ზურაბ ჩინჩალაძის
ლექსი ნანი ჯაიანის

Allegretto

Voice

Piano

mf

სა მე ფოს

ტალ ღე ბი ფა რავს ფი რუ ზის

უ ხი ღავ ზღაპ რებ ზე ყვე ბა ბუ რუ სი



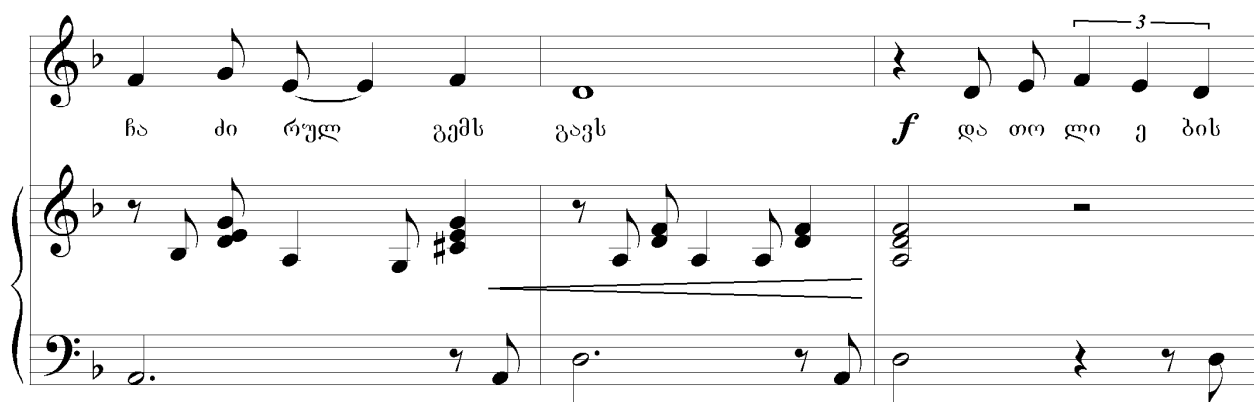
First system of a musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and dotted half notes in the left hand. The lyrics are in Georgian: "მო ე ლის უფ ლის წუღს ნიშ ფა".

მო ე ლის უფ ლის წუღს ნიშ ფა



Second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4, followed by a whole rest and then a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "და ი ცის ი მე დი".

და ი ცის ი მე დი



Third system of the musical score. The vocal line starts with a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4, followed by a whole note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "ჩა დი რულ გემს გავს". The system concludes with a vocal triplet of eighth notes G4, A4, and B4, marked with a forte (*f*) dynamic. The lyrics for this triplet are: "და თო ლი ე ბის".

ჩა დი რულ გემს გავს *f* და თო ლი ე ბის

აფ რებს თმებ ში გა იბ ნეკს ზღვა

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat major). It begins with a half note 'ა' (A) and a dotted half note 'ფ' (F). The lyrics 'აფ რებს' are written below these notes. The next measure contains a quarter rest, followed by a quarter note 'თ' (T), an eighth note 'მ' (M), and a triplet of eighth notes 'ებ' (EB), 'ნ' (N), and 'ე' (E). The lyrics 'თმებ ში გა იბ ნეკს' are written below these notes. The final measure contains a whole note 'ზ' (Z) with the lyric 'ზღვა' (Zghva) below it. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The right hand starts with a quarter rest, followed by a quarter note 'ა' (A) and a dotted half note 'ფ' (F). The left hand starts with a half note 'ა' (A) and a dotted half note 'ფ' (F). The piano part includes various chords and single notes, with a forte 'f' dynamic marking in the first measure.

თეთრ სა მო სელ ში ხედე ბა მზის მა რა დი ულ

The second system continues the musical score. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note 'თ' (T), an eighth note 'ე' (E), and a triplet of eighth notes 'ტ' (T), 'ს' (S), and 'ა' (A). The lyrics 'თეთრ სა მო სელ ში' are written below these notes. The next measure contains a half note 'ხ' (K) and a dotted half note 'ე' (E). The lyrics 'ხედე ბა' are written below these notes. The final measure contains a quarter rest, followed by a quarter note 'მ' (M), an eighth note 'ზ' (Z), and a triplet of eighth notes 'ის' (IS), 'მა' (MA), and 'რა' (RA). The lyrics 'მზის მა რა დი ულ' are written below these notes. The piano accompaniment continues with similar patterns, including chords and single notes.

სვლას და მი ნა ნა ვებს ქა რი

The third system concludes the musical score. The vocal line begins with a whole note 'ს' (S) with the lyric 'სვლას' (Svlas) below it. The next measure contains a quarter rest, followed by a quarter note 'დ' (D), an eighth note 'ა' (A), and a triplet of eighth notes 'ნ' (N), 'ა' (A), and 'ვ' (V). The lyrics 'და მი ნა ნა ვებს' are written below these notes. The final measure contains a half note 'ქ' (K) and a dotted half note 'ა' (A). The lyrics 'ქა რი' (Kha ri) are written below these notes. The piano accompaniment continues with similar patterns, including chords and single notes.

ტალ ღებს ავ ყვე ბი თან და უმ თავ რე ბელ

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a treble clef, featuring a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains two measures of music, each with a triplet of eighth notes. The lyrics "ტალ ღებს ავ ყვე ბი თან" are written below the first measure, and "და უმ თავ რე ბელ" are written below the second measure. The lower staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), also in B-flat major and 3/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The first measure of the piano accompaniment corresponds to the first measure of the vocal line, and the second measure corresponds to the second measure.

ზღა პარს მიმ ღერს ზღვა

The second system of the musical score also consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a treble clef, featuring a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains two measures of music, each with a triplet of eighth notes. The lyrics "ზღა პარს მიმ ღერს ზღვა" are written below the first measure, and "ზღვა" is written below the second measure. The lower staff is a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), also in B-flat major and 3/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The first measure of the piano accompaniment corresponds to the first measure of the vocal line, and the second measure corresponds to the second measure.



თ ო ლ ი ა

სამეფოს – ტაღლები ფარავს ფირუზის,
უხილავ ზღაპრებზე ევება ბურუსი,
მოელის უფლისწულს ნიმფა და იცის,
იმედი ჩაძირულ გემს გავს.

I - მისამდერი: დამინანავებს ქარი,
ტაღლებს ავევები თან,
დაუმთავრებელ ზღაპარს,
მიმდერს ზღვა.

ოცნებით მთებს გადავსერავ ზვირთების,
ნიჟარებს დავტყუებ ჩურჩულს ნიმფების,
მოვუსმენ ტაღლების ახალ სიმღერებს,
სიცოცხლე უსაზღვრო ზღვას გავს.

II - მისამდერი: და თოლიების აფრებს,
თმებში გაიბნევს ზღვა,
თეთრ სამოსელში ხვდება
მზის მარადიულ სვლას
დამინანავებს ქარი,
ტაღლებს ავევები თან,
დაუმთავრებელ ზღაპარს,
მიმდერს ზღვა.



ჩემი სამშობლო საქართველო

1976 წ. კობილისი

Moderato

მუსიკა ზურაბ ჩინალაძის
ლექსი მორის ფოცხიშვილის

Voice

p

ლა ღად ვარ ძა ღით ვერც ვინ ამ ყა როს

Piano

p

cresc.

ჩე მი მთა ა და ჩე მი მდე ღო ა მშვი ღად გავ ძა

cresc.

ხი დე და სამ ყა როს მე რომ მამ დე რებს სა ქარ თვე ღო ა

Piu mosso

f ო ახ კერეუ ვა ზებს ვე ხმა ტკბი ლე ბი

ზე ცა ოც ნე ბის სამ ფლო ბე

ლო ა ფრთებს გაე შლი

რო გორც ლურ ჳი ფრინ ვე ლი

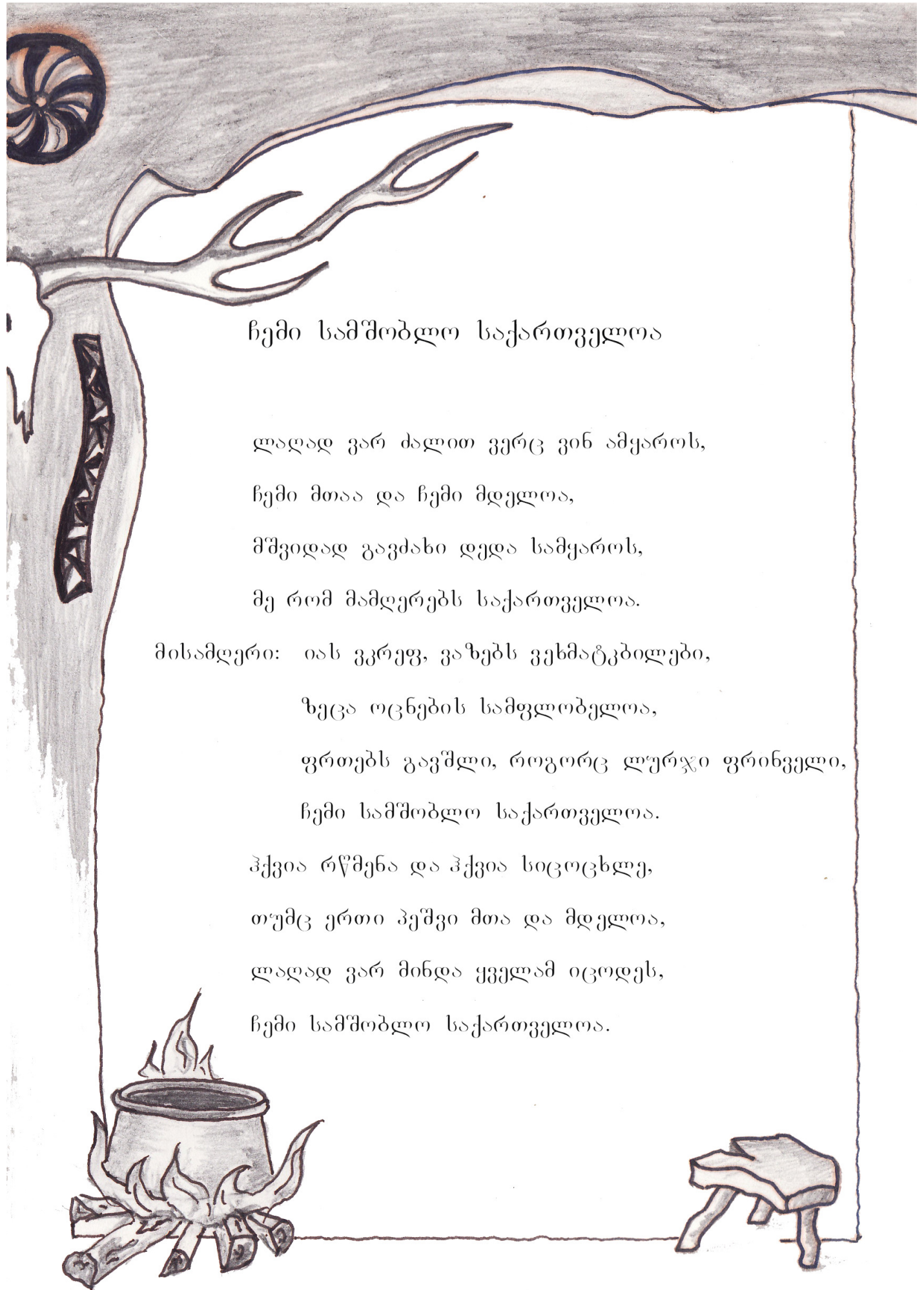
The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef, featuring a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs), with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. The lyrics are in Georgian: "რო გორც ლურ ჳი ფრინ ვე ლი".

ჩე მი სამ შობ ღო სა ქარ თვე ღო ა

a tempo

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a phrase marked "a tempo". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with chords and a steady bass line. The lyrics are in Georgian: "ჩე მი სამ შობ ღო სა ქარ თვე ღო ა".

The third system of the musical score concludes the piece. The vocal line ends with a final note and a double bar line. The piano accompaniment also concludes with a final chord and a double bar line.



ჩემი სამშობლო საქართველოა

ღაღად ვარ ძალით ვერც ვინ ამყაროს,

ჩემი მთაა და ჩემი მდელია,

მშვიდად გაგებასი დედა სამყაროს,

მე რომ მამდერებს საქართველოა.

მისამდერი: იას ვკრეფ, ვაზებს ვეხმატკბილები,

ზეცა ოცნების სამფლობელოა,

ფრთებს გავშლი, როგორც ღურჯი ფრინველი,

ჩემი სამშობლო საქართველოა.

ჰქვია რწმენა და ჰქვია სიცოცხლე,

თუმც ერთი პეშვი მთა და მდელია,

ღაღად ვარ მიხდა ყველამ იცოდეს,

ჩემი სამშობლო საქართველოა.

როცა თენდება

Moderato

მუსიკა ზურაბ ჩინაიას
ტექსტი არჩილ აზმაიფარაშვილის

Voice

Piano

f

mf

მო მე ვე რე ბა ნი ა

ვის სუნ თქვა

შე ნი სი ცოცხ ლის შუ ქი

მზე ნი ა

მა ცოცხ ღებს გრე მის ზა რე

The first system of the musical score is in D major (two sharps). It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'მ' (me), followed by quarter notes 'ზ' (ze) and 'ა' (a), then a whole rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

ბის რეკ ვა

და სვე ტი ცხოვ ღის ღურ ჯი

The second system continues the composition. The vocal line has a half note 'ბ' (be), followed by quarter notes 'რ' (re) and 'კ' (ka), then a whole rest. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some changes in the right hand's melodic line.

პე ნი ა

რო ცა მზე ცი დან

The third system concludes the page. The vocal line starts with a half note 'პ' (pe), followed by quarter notes 'ნ' (ne) and 'ა' (a), then a whole rest. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythm. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the vocal staff and below the piano staves at the beginning of the system.

გე ამ ბო რე ბა გულ ში აპ რი ღი ხა ღი

The first system of the musical score is in D major (two sharps). It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

სობს მუ დამ გიც ქე რის ჩვე ნი

The second system continues the musical piece. The vocal line has a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment maintains the established rhythmic pattern, with some chords in the right hand.

დე და ქართ ღი სა შე ნი დი დე ბა და ღო ცოხ უნ

The third system concludes the page. The vocal line includes a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment, ending with a final chord in the right hand.

და *f* სა ქარ თვე ღო ში რო ცა თენ დე ბა

The first system of the musical score is in D major (two sharps). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melody starting on G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands. A forte (*f*) dynamic marking is placed above the vocal line at the start of the second measure.

რო ცა თენ დე ბა ყო ველ თვის ამ ბობს ა მას ქართ ვე ლი

The second system continues the composition. The vocal line has a melodic phrase that spans across the system boundary. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture. The key signature remains D major.

ამ ბობს ქართ ვე ლი მთაწ მინ დას მკერ დი შუ ქით ვე სე ბა

The third system concludes the page. The vocal line ends with a half note. The piano accompaniment provides a final harmonic support. The key signature remains D major.

შუ ქით ვვ სე ბა
არ და ი ვიწ ყოთ მი სი ნა თე

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in D major, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains two measures of music with lyrics in Georgian. The bottom two staves are a piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two sharps. The piano part includes chords and moving lines in both hands, supporting the vocal melody.

ლი

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in D major, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains two measures of music with lyrics in Georgian. The bottom two staves are a piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two sharps. The piano part includes chords and moving lines in both hands, supporting the vocal melody. The system concludes with a final chord in D major.

როცა თენდება

მომეფერება ნიაგის სუნთქვა,
შენი სიცოცხლის შუქი მფენია,
მაცოცხლებს გრემის ზარების რეკვა,
და სვეტიცხოვლის ღურჯი გენია.
როცა მზე ციდან გამბირება,
გულში აპრილი ყვავილობს მუდამ,
გიცქერის ჩვენი დედა ქართლისა,
შენი დიდება დალოცოს უნდა.

მისამღერო: საქართველოში როცა თენდება,
(როცა თენდება)
ყოველთვის ამბობს ამას ქართველი,
(ამბობს ქართველი)
მთაწმინდას მკერდი შუქით ევსება,
(შუქით ევსება)
არ დაივიწყოთ მისი ნათელი.

ძველი ქართული საგალობელი,
ღამე სიზმარში ჩამესმის თითქოს,
და ყველი სანთლის შუქი ნათელი,
ჩუმაღ წარსულის დრო-ჟამზე ფიქრობს.
საქართველოში ჩემთვის ყოველდღე
გაზაფხულია, სიცოცხლე სუნთქავს,
ყოველთვის გერქვას უღამაზესი,
მტერს თუ მოწარეს ოცნებით უთქვამს.



ნოემბრის ქარი

1989 წ. მანგლისი

Moderato

მუსიკა ზურაბ ჩინჩალაძის
ტექსტი დავით ქურდიძის

Voice

Piano

p

p

ნე ემბ რის ქა რი სუს ტი ფოთ ლე ბის მტე

რი ბო ლო ი მე დებს ბავშ ვურ

ოც ბე. ბებს სდევ ნის წვი მე

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line (treble clef) begins with a quarter note 'ოც', followed by a dotted quarter note 'ბე.', then a half note 'ბებს', and a quarter note 'სდევ'. After a whole rest, it continues with a quarter note 'ნის' and a half note 'წვი მე'. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with eighth and quarter notes, including a sharp sign on the second measure, and a left hand with a half note and a descending eighth-note line.

ბით წაშ ღიღ ნაც ნობ ბი ღი კებს მივ

The second system also spans three measures. The vocal line continues with a quarter note 'ბით', a dotted quarter note 'წაშ', a half note 'ღიღ', and a quarter note 'ნაც'. This is followed by a half note 'ნობ', a quarter note 'ბი', a half note 'ღი', a quarter note 'კებს', and a half note 'მივ'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including chords and moving lines in both hands.

ღევ გზა კი ა რა ჩანს ა ღარ

The third system concludes the page with three measures. The vocal line starts with a half note 'ღევ', followed by a quarter note 'გზა', a quarter note 'კი', a quarter note 'ა', a quarter note 'რა', a half note 'ჩანს', and a half note 'ა ღარ'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and melodic fragments in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

თენ დე ბა და მე წვი მე

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'თენ' (Ten), followed by a quarter note 'დე' (De), a quarter note 'ბა' (Ba), a quarter note 'და' (Da), a half note 'მე' (Me), and a final quarter note 'წვი მე' (Vvi me). The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with eighth-note chords and a left hand with a simple bass line.

ბით წაშ ღიღ ნაც ნობ ბი ღი კებს მივ

The second system continues the piece with three measures. The vocal line starts with a quarter note 'ბით' (Bit), followed by a quarter note 'წაშ' (Vash), a quarter note 'ღიღ' (Ghid), a quarter note 'ნაც' (Nac), a quarter note 'ნობ' (Nob), a quarter note 'ბი' (Bi), a quarter note 'ღი' (Gi), a quarter note 'კებს' (Kets), and a final quarter note 'მივ' (Miv). The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ღევ გზა კი ა რა ჩანს ა ღარ

The third system concludes the page with three measures. The vocal line begins with a half note 'ღევ' (Dev), followed by a quarter note 'გზა' (Gza), a quarter note 'კი' (Ki), a quarter note 'ა' (A), a quarter note 'რა' (Ra), a quarter note 'ჩანს' (Chans), and a final quarter note 'ა ღარ' (A gar). The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation.

თენ დე ბა და მე *p* მას სენ დე ბა რო გორც

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking *p* (piano) appears before the vocal line's second phrase.

სიზ მა რი. შე ნი ხმა ა ლერ სი

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A dynamic marking *p* (piano) is present at the beginning of the system.

მას სენ დე ბა რო გორც პირ ვე ღი სიმ დე რა და ღექ

The third system of the musical score. The vocal line concludes with a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a half note D5. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

სო მას სენ დე ბა რაც არ ყო ფი ლა

და არც გან მიც დი ა ნო ემბ რის ქა რი ვით

უც სო ვარ. არ სად არ მიც დი ან

ნოემბრის ქარი

ნოემბრის ქარი, სუსტი ფოთლების მტერი,
ბოლო იმედებს, ბავშვურ ოცნებებს სდევნის,
წვიმებით წაშლილ ნაცნობ ბილიკებს მივდეგ,
გზა კი არა ჩანს, აღარ თენდება ღამე.

მისამდერი:

მახსენდება, როგორც სიზმარი, შენი ხმა, აღერსი,
მახსენდება, როგორც პირველი სიმღერა და ღექსი,
მახსენდება, რაც არ ყოფილა და არც განმიცდია,
ნოემბრის ქარივით უცხო ვარ, არსად არ მიცდიან.

ნოემბრის ქარი, ზამთრის ერთგული ელჩი,
დევნილ ბუდეებს, გაძარცვულ ხეებს ერჩის,
ცრემლით ვაცილებ ცაში წეროთა გუნდებს,
ოღონდ მყავდე და თუნდაც აღარ დაბრუნდე.



ზღაპარ იყო

1995 წ. ქვორი

Allegro

მუსიკა ზურაბ ჩინხალაძის
ტექსტი ნინო სირბილაძის

Voice

Piano

f

mf

დი ლის ეშ მა კუ ნებ თან რჩე ბა ჩე მი ი

mf

mf

ავ ნა ნა აღ ბათ ყვე ლა სა ოც ნე ბო ხილ ვა

შეკ რავს კა მა რას გავ წევ დო ღის ქვე

The first system of the musical score is in B-flat major. The vocal line consists of quarter notes, half notes, and eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

ვა ნას ერთ გულ ზღა პარ თან ზღა პარ

The second system continues the musical piece. The vocal line includes a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment also features a crescendo and a forte (*f*) dynamic. The lyrics are written in Georgian.

ო ყო ზღა პარ ო ყო სიზ მა რა ცხრა მთას

The third system concludes the musical piece. The vocal line features a final melodic phrase. The piano accompaniment provides a harmonic foundation. The lyrics are written in Georgian.

The image shows a musical score for 'The Lord's Prayer' in Georgian. It consists of two systems of staves. The top system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line includes the lyrics: 'ო ქოთ წო ქა რა და ნო კო რა' and 'დე ვოც მხეთ უ ნა'. The piano accompaniment features chords and single notes. The bottom system continues the piano accompaniment with more chords and single notes.

The musical score is for a piece titled "The Lord's Prayer" in Georgian. It is written for voice and piano. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal line.

Vocal Line:

ხა ვიც ა რა კიც ტყუ ი ლიც მარ თა ლიც

Piano Accompaniment:

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a simple bass line. The accompaniment is in the same key and time signature as the vocal line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It consists of three staves: a single treble staff for the melody and a grand staff (treble and bass) for the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and ends with a quarter rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

ზღაპარ იყო



ძილის ეშმაკუნებთან
რჩება ჩემი იავნანა
აღბათ ყველა საოცნებო ხილვა
შეკრავს კამარას
გავწევ ძილის ქვეყანას
ერთგულ ზღაპართან

მისამდერი: ზღაპარ იყო, ზღაპარ იყო სიზმარა
ცხრა მთას იქით წიქარა და ნიკორა
დევიც, მზეთუნახავიც
არაკიც, ტყუილიც, მართალიც



იყო ზღაპარ ქალაქი
საოცნებო და ნანატრი
და ჩემი ყველა ჩანაფიქრები
იქვე ახდება
გავწევ ძილის ქვეყანას
ერთგულ ზღაპართან.



ძველი ვალსი

1989 წ. ქ. ლენინგრადი

Allegretto

მუსიკა ზურაბ ჩინხალაძის
ლექსი დავით ქურდიას

Voice

Piano

Pno.

Pno.

ო სევ გვი წვევს

Pno.

ძვე ღი ვალ სის ღა მე ი სევ გეაფრ ქვევს თა ვის ზღაპ რულ

The first system of the musical score. The vocal line is in D major (three sharps) and 4/4 time. It begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, a quarter rest, and another half note D5. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note chords and a left hand with a simple bass line.

Pno.

ჰან გებს ფარ თოდ გვი ღებს ოც ნე პე ბის დარ ბა ზის

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note E5, a quarter rest, quarter notes F#5 and G5, a half note A5, quarter notes B5 and A5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Pno.

კარს და ღი მი ღით ჩაგ ვიკ რავს თვალს

The third system of the musical score. The vocal line concludes with a half note F#5, quarter notes G5 and A5, a half note B5, and a final whole note D5. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

Pno.

ი სევ გვიწ ვევს ძვე ღი ვალ სის ღა მე აგ ვიჟ ღე რებს

Pno.

სი ყვა რუ ღის ქნარს ჩვე ნი ღი მი ღით უფ რო ნათ დე ბა

Pno.

ჭა ღე ბი ვარს კვლა ვე ბად წვიმს ვერც ხლად იღვ რე ბა

Pno.

3a თეთ რი ვალ სი და ძვე ღი სიმ ღე რის

The first system of the musical score is in A major (three sharps). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter rest, then eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a right hand with a half note chord (F#4, A4) and a left hand with a half note G3. The lyrics are in Georgian: "3a თეთ რი ვალ სი და ძვე ღი სიმ ღე რის".

Pno.

ჰან გე ბი ყო ველ თვის ჩვენ თან დარ ჩე ბა

The second system continues the musical score. The vocal line has eighth notes D5, E5, and F#5, followed by a quarter rest, then eighth notes G4, A4, and B4. The piano accompaniment continues with similar chords and a moving bass line. The lyrics are: "ჰან გე ბი ყო ველ თვის ჩვენ თან დარ ჩე ბა".

Pno.

გვწამს

The third system concludes the piece. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter rest, and then a double bar line. The piano accompaniment features a right hand with a half note chord (F#4, A4) and a left hand with a half note G3. The lyrics are: "გვწამს".



ძველი ვალსი

ისევ გვიწვევს ძველი ვალსის ღამე,
ისევ გვაფრქვევს თავის ზღაპრულ ჰანგებს,
ფართოდ გვიღებს ოცნებების დარბაზის კარს,
და ღიმილით ჩაგვიკრავს თვალს.
ისევ გვიწვევს ძველი ვალსის ღამე,
აგვიღერებს სიყვარულის ქნარს.

მისამდერი:

ჩვენი ღიმილით უფრო ნათდება ჭაღები,
ვარსკვლავებად წვიმს, ვერცხლად იღვრება ცა,
თეთრი ვალსი და ძველი სიმღერის ჰანგები,
ყოველთვის ჩვენთან დარჩება გვწამს.

ვალსის რითმებს შუა ღამე მოაქვთ,
და სანთლები ილევიან ჩუმად,
უზრუნველი სიცოცხლის ხმა მიჰყვება წარს,
უფრო კარგი დღე მოვა ხვალ.
ვალსის რითმებს შუა ღამე მოაქვთ,
და გვკოცნიან განშორების უამს.



იმეფე დროზე საქართველო

1990 წ. სურამი

Allegretto

მუსიკა ზურაბ ჩინალაძის
ლექსი დავით ქურდიის

Voice

Piano

p

p

p

ლოც ვებ ში გა გი თენ დე ბა

და ცი დან გეს მის გა ლო ბა

უს მი ნე ცი ურ ხმებს თენ დე ბა შე ნი დღე

The first system of the musical score is in G major (one sharp). The vocal line begins with a quarter rest, followed by eighth notes for 'უს მი ნე ცი ურ ხმებს' and a half note for 'თენ დე ბა შე ნი დღე'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

mf
ეს დღე გა თენ დე ბა შე ნი სა ხე ღიით

The second system continues in G major. The vocal line starts with eighth notes for 'ეს დღე გა თენ დე ბა შე ნი' and ends with a half note for 'სა ხე ღიით'. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand, with a more active bass line in the left hand.

p
თავს ად გას შე ქი მთო ვე ღი

The third system is in G major. The vocal line begins with a quarter rest, followed by eighth notes for 'თავს ად გას შე ქი მთო ვე ღი'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

გუ გუ ნებს სვე ტი ცხო ვე ღი

The first system of the musical score is in G major (one sharp). The vocal line (treble clef) begins with a quarter rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, and F#5, ending with a half note G5. The piano accompaniment (grand staff) features a right hand with eighth-note chords and a left hand with a simple bass line.

გა ხე დე ბე ბერ ჯვარს მის თავ ზე ფრთო ხანთ ჯარს

The second system continues the melody. The vocal line has eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, and F#5, followed by a half note G5. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ეს დღე გა თენ დე ბა შე ნი სა ხე ღიით

The third system concludes the phrase. The vocal line has eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, and F#5, followed by a half note G5. The piano accompaniment provides a final harmonic setting.

გო კურ თხეებს გვირ გვინს და გო ბო ძეებს მე ფო ბას.

The first system of the musical score is in G major (one sharp). The vocal line begins with a quarter rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, and A4, then a quarter note G4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are in Georgian: "გო კურ თხეებს გვირ გვინს და გო ბო ძეებს მე ფო ბას."

ო მე ფე დრო ზე სა ქარ თვე ღო და ხვენ

The second system continues the melody. The vocal line features a half note G4, followed by quarter notes F#4, E4, D4, and C4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The lyrics are: "ო მე ფე დრო ზე სა ქარ თვე ღო და ხვენ". A forte (*f*) dynamic marking is placed above the final notes of the vocal line.

შე ნი შვი ლე ბი ფეხ ზე ვიდ გე ბით

The third system concludes the phrase. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by quarter notes F#4, E4, and D4, then a quarter rest. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The lyrics are: "შე ნი შვი ლე ბი ფეხ ზე ვიდ გე ბით".

შე ნი ჰომ ნის შე ნი დრო შის მად ღი გვვა რავ დეს

The first system of the musical score is in G major (one sharp). It consists of a vocal melody and a piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4 and B4, then a quarter note C5, and continues with a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

თა ვი სუფ ღე ბის ღა ღი სიმ ღე რა

The second system continues the musical piece. The vocal line has a brief rest followed by a quarter note D5, then continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chords in the right hand.

გუ გუ ნებ დეს შენს მი ქა ზე აწ და მა რა დის

The third system concludes the piece. The vocal line ends with a quarter note G4 and a double bar line. The piano accompaniment also concludes with a double bar line. The overall mood is contemplative and spiritual.

იმეფე დროზე საქართველო

ლოცვებში გაგიტენდება
და ციდან გესმის გალობა,
უსმინე ციურ ხმებს
თენდება შენი დღე
ეს დღე გათენდება შენი სახელით.
თავს ადგას შუქი მთოველი,
გუგუნებს სვეტიცხოველი,
გახედე ბებერ “ჯვარს”
მის თავზე ფრთოსანთ ჯარს
ეს დღე გათენდება შენი სახელით.
გიკურთხებს გვირგვინს და
გიბოძებს მეფობას
იმეფე დროზე საქართველო!

მისამღერო: და ჩვენ შენი შვილები
ფეხზე ვიდგებით
შენი ჰიმნის, შენი დროშის
მაღლი გეფარავდეს
თავისუფლების ღალი სიმღერა
გუგუნებდეს შენს მიწაზე
აჲ და მარადის!

არ დასთმობს თავის სავანეს
მიიღებს ღვთიურ წყალობას
მოგაწვდენს ნანატრ ხმას
გაჩვენებს სავალ გზას
ეს დღე გათენდება შენი სახელით.
იქ სადაც მიწა ცას ერთვის
შენს მწვერვალთ იხილავს ღმერთი
დალოცავს ბებერ “ჯვარს”
მის თავზე ფრთოსანთ ჯარს
ეს დღე გათენდება შენი სახელით.
გიკურთხებს გვირგვინს და
გიბოძებს მეფობას
იმეფე დროზე საქართველო!

